



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2009** PUBLIC EXAMINATION

# Portuguese

## Continuers Level

**Tuesday 20 October: 2 p.m. Eastern Standard Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in PORTUGUESE.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 1–4)**  
(20 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear FOUR texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<b>Text 1</b>		
1. (a) Why is the mother leaving this message for her son?	<b>3</b>	
_____		
_____		
_____		
(b) List four chores requested in the phone message.	<b>4</b>	
_____		
_____		
_____		
_____		
<b>Text 2</b>		
2. Why has this announcement been made?	<b>3</b>	
• _____		
• _____		
• _____		

**Marks**

You may make notes  
in this space.

**Text 3**

3. (a) What does the company specialise in?

**1**

\_\_\_\_\_

(b) What does the speaker want the listeners to do?

**3**

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

**Text 4**

4. (a) Why did the Galician go through Portugal?

**1**

\_\_\_\_\_

(b) Why was the Galician accused of being a thief?

**2**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(c) Give one reason why the Galician was sentenced to death.

**1**

\_\_\_\_\_

(d) How did the Galician convince the judge that he was innocent?

**1**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(e) Why did the Galician return to Barcelos?

**1**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Part B (Questions 5–6)**  
(10 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
  - *convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear TWO texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in PORTUGUESE.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<b>Text 5</b>		
5. Why does the speaker believe that Cabo Verde is an exciting tourist destination?	<b>4</b>	
Support your answer with examples from the text.		
Porque é que o autor acha que Cabo Verde é um destino turístico excitante?		
Usa exemplos do texto para a tua resposta.		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		

**Marks**

You may make notes  
in this space.

**Text 6**

6. (a) What will Tiago have to do to achieve his dream? **3**

Support your answer with examples from the text.

O que é que o Tiago tem que fazer para alcançar o seu sonho?

Usa exemplos do texto para a tua resposta.

---

---

---

---

---

---

---

(b) What factors have contributed to Tiago's desire to play high grade soccer? **3**

Quais foram os factores que contribuíram para o desejo doTiago em jogar futebol de alta qualidade?

---

---

---

---

---

---

---

**End of Section 1**



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2009** PUBLIC EXAMINATION

# Portuguese

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in PORTUGUESE.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 7–8)**

(20 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
- 

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

José Saramago nasceu numa família de camponeses sem terra em Azinhaga, Portugal, uma pequena aldeia na província do Ribatejo, situada a cerca de uma centena de quilómetros de Lisboa.

Em 1924, a família de Saramago mudou-se para Lisboa, onde o seu pai começou a trabalhar como polícia. Embora Saramago fosse um bom aluno, os seus pais não o puderam mandar para um colégio privado, e em vez disso matricularam-no numa escola técnica com 12 anos de idade. Depois de terminar a escola, trabalhou durante dois anos como mecânico de automóveis. Mais tarde trabalhou como tradutor, e depois como jornalista.

Os romances de Saramago muitas vezes retratam cenários fantásticos, como acontece com o seu romance de 1986, *a Jangada de Pedra*, em que a Península Ibérica se separa do resto da Europa e navega sobre o Oceano Atlântico. Na sua novela de 1995, *Cegueira*, um país sem nome é abatido por uma peste misteriosa “de cegueira branca”.

Usando tais temas imaginativos, Saramago sucintamente dirige os assuntos mais sérios com a empatia da condição humana e do isolamento da vida urbana contemporânea. As suas personagens lutam com uma necessidade de se unirem uns aos outros, construindo relacionamentos de uma forma comunitária, e também com a sua necessidade de individualidade.

Harold Bloom afirmou que considera José Saramago “o romancista vivo mais dotado do mundo de hoje”.

O Saramago foi homenageado com o Prémio de Nobel da Literatura em 1998.

QUESTIONS

**Marks**

(a) Summarise the early years of Saramago's life before he became a car mechanic.

**4**

---

---

---

---

(b) Both *The Stone Raft* and *Blindness* are unusual novels. Explain this statement by referring to both novels.

**2**

---

---

---

(c) What difficulties are faced by the main characters of these novels?

**2**

---

---

---



8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Para a moda a bolsa é um símbolo de prestígio. Basta uma boa marca para garantir à mulher uma certa distinção. Mas isso não acontece ao acaso.

As grandes corporações esforçam-se por criar um produto que não só atenda às necessidades da moda, mas que também esteja ao alcance da grande parte do público consumidor, que nem sempre pode gastar em acessórios dispendiosos.

Uma bolsa de senhora é um investimento que compensa pela sua duração e por se vender facilmente. É um símbolo do estilo feminino e reflecte a disposição de cada dia. As bolsas para muitas mulheres são um estilo de vida e não apenas um acessório de moda.

Embora a mulher contemporânea gostasse de ter uma bolsa nova por semana, a realidade é bastante diferente e há apenas algumas que podem possuir bolsas diferentes.

Hoje em dia nenhuma mulher se preocupa em combinar bolsa, cinto e sapatos da mesma cor ou do mesmo material. A moda é mais liberal.

Uma mulher sem a sua bolsa sente-se perdida.

Uma bolsa tem que ser grande. Se não for possível comprar uma bolsa de pele, pode comprar-se uma de pano ou de plástico.

A bolsa de senhora é onde se transportam todos os objectos necessários para qualquer ocasião.

Uma bolsa de senhora é um lugar misterioso. É a chave da sua personalidade.

QUESTIONS

**Marks**

(a) Why is it important for a woman to have a good handbag?

**1**

---

(b) What do the fashion companies have to do in order to satisfy women?

**2**

---

---

(c) The author of the text states that handbags are an investment. Why?

**4**

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

(d) The author states that fashion has become more flexible. How does he support his claim?

**1**

---

---

(e) According to the author, women think that their handbag is an essential item. What evidence does he use to support his point?

**4**

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

## Part B (Question 9)

(10 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
  - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
- 

9. Read the text and then answer the question in 150–200 words in PORTUGUESE on page 7.

Olá Teresa. Como estão as coisas por aí?

Escrevo-te em relação às nossas férias na Ilha de São Tomé. Cheguei cá há dois dias e já descobri que temos muito para ver e fazer.

Vamos ter sorte com o tempo porque me disseram que estamos na estação seca.

Aqui vão umas sugestões para os próximos dez dias. Os locais recomendaram-me a descobrir a ilha de São Tomé ao volante de um todo-o-terreno, descobrir praias desertas, selva tropical e acho que vai ser interessante o contacto com os locais. Pelo que já reparei as pessoas são simpáticas e acolhedoras.

Estou maravilhada com este paraíso africano, no meio do Golfo da Guiné, mesmo em cima da linha do Equador.

Como podes imaginar, a comida por cá é diferente e disseram-me para experimentar o Calulu que é o prato tradicional, confeccionado com mariscos, óleo de palma e acompanhado com muitos legumes.

Responde a esta mensagem a dizer o que achas destas sugestões.

Beijinhos, Luísa.

### QUESTION

Reply to Luísa's email in a note of 150–200 words in Portuguese.

Responde à Luísa numa mensagem, em português, com 150–200 palavras.

---

You may make notes in this space.







Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2009** PUBLIC EXAMINATION

# Portuguese

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Portuguese (15 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in PORTUGUESE.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

### Section 3 (Questions 10–13)

(15 marks)

---

*When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:*

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
  - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
  - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
- 

Answer ONE question from this section in 200–250 words in PORTUGUESE.

10. You have a friend overseas to whom you write an informal letter about your friendship and how you miss your friend. Persuade your friend to join you in Australia for the summer holidays.

Tu tens um amigo/a no estrangeiro e escreves uma carta informal acerca da vossa amizade e das saudades que tu tens por ele ou ela. Convence o teu/tua amigo/a a vir até à Austrália e passar contigo as férias de Verão.

11. You have been asked to write an informative article for the school newsletter about how students can balance their leisure time with their study and part-time work.

Pediram-te para escreveres um artigo informativo para a revista da escola sobre como é que os estudantes podem equilibrar o estudo com os seus tempos livres e um trabalho em tempo-parcial.

12. You are a cadet journalist. You have been invited to an elite party for members of the Royal Family and the government. Your job is to write an evaluative report for the social column of a magazine about the food, the lighting, the decorations, the cultural entertainment (music, dancers, acrobats and singers) and the overall atmosphere.

Tu és um estagiário de jornalismo. Foste convidado/a para uma festa de elite em que os principais convidados são membros da Família Real e do governo. A tua tarefa é escrever um relatório avaliativo para uma revista social com o fim de avaliar a comida, a iluminação, a decoração, o espectáculo cultural (música, dançarinos, acrobatas e cantores) e o ambiente em geral.

13. Three young people were camping in a very dense forest in a Portuguese-speaking country. They were sitting around an open campfire when they all heard a strange noise coming from further back in the trees . . .

Continue this story for readers who like adventure stories.

Três jovens estão a acampar numa floresta muito densa num país de língua e cultura portuguesa. Estavam sentados à roda da fogueira quando ouviram um barulho que vinha de trás das árvores . . .

Continua a história para os leitores que gostam de histórias de aventura.

You may make notes in this space.







